



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
7 August 2008

Russian
Original: English

**Двадцатое Совещание Сторон Монреальского протокола
по веществам, разрушающим озоновый слой**

Доха, 16-20 ноября 2008 года

Пункт 3 с) предварительной повестки дня подготовительного совещания *

**Обсуждение вопросов, касающихся Венской конвенции, и совместных
вопросов, касающихся Венской конвенции и Монреальского
протокола: финансовые доклады и бюджеты целевых фондов
Венской конвенции и Монреальского протокола**

**Пересмотренный утвержденный бюджет на 2008 год и
предлагаемые бюджеты на 2009 и 2010 годы Целевого
фонда Монреальского протокола по веществам,
разрушающим озоновый слой**

Добавление

**Финансовый доклад о Целевом фонде Монреальского
протокола по веществам, разрушающим озоновый слой,
за двухгодичный период 2006-2007 годов и расходы за
2007 год в сопоставлении с утвержденным бюджетом**

Доклад секретариата

1. В приложении I к настоящему докладу приводится проверенный финансовый доклад о Целевом фонде Монреальского протокола за двухгодичный период 2006-2007 годов, закончившийся 31 декабря 2007 года. В приложении II изложена подготовленная секретариатом таблица с указанием фактических расходов за 2007 год в сопоставлении с утвержденным бюджетом на этот год.
2. Мероприятия секретариата финансируются из Целевого фонда Монреальского протокола, Целевого фонда Венской конвенции, а также за счет дополнительных добровольных взносов отдельных Сторон. Общий объем расходов за 2007 год в рамках Целевого фонда Монреальского протокола составил 4 591 913 долл. США, включая 13 процентов расходов на программную поддержку в объеме 528 273 долл. США.
3. Целевые взносы получены от таких следующих Сторон, как: Канада (516 552,42 долл. США)¹ - на организацию мероприятий в связи с двадцатой годовщиной принятия Монреальского

* UNEP/OzL.Conv.8/1-UNEP/OzL.Pro.20/1.

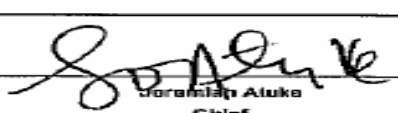
¹ Средства были получены и учтены в наших бухгалтерских книгах в 2008 году.

протокола, а также девятнадцатого Совещания Сторон Монреальского протокола; Финляндия (46 465 долл. США) - на цели обеспечения более широкого участия представителей развивающихся стран в совещаниях Монреальского протокола; Швеция (202 557 долл. США) - на цели обеспечения более широкого участия представителей наименее развитых стран в совещаниях Монреальского протокола; Нидерланды (38 168 долл. США) - на оказание содействия странам, действующим в рамках пункта 1 статьи 5, в решении вопросов, касающихся процедуры несоблюдения; и (26 881,72 долл. США) - на мероприятия Сопредседателя Группы по техническому обзору и экономической оценке; и Международный консорциум фармацевтических аэрозолей (15 000 долл. США) - на мероприятия Сопредседателя Комитета по техническим вариантам замены медицинских видов применения.

4. По всему тексту настоящего доклада все ссылки на доллары (\$) означают доллары Соединенных Штатов Америки, если не указано иное.

Приложение I

**Проверенный финансовый доклад о Целевом фонде
Монреальского протокола за двухгодичный период
2006-2007 годов**

Trust Fund for the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer.	
I. Statement of income and expenditure and changes in reserves and fund balances for the biennium 2006-2007 ended 31 December 2007	
Income	USD
Voluntary contributions	8,371,246
Allocations	
Interest income	626,444
Programme support income	
Billings	
Deferred income	
Miscellaneous income	104,136
Royalties	
Sale of publications	
Total Income	9,101,826
Expenditure	
Staff and other personnel costs	4,284,214
Contractual services	15,748
Travel	422,686
Operating expenses	3,022,621
Acquisitions	125,315
Fellowships, grants and contributions	
Programme support costs	1,023,176
Total Expenditure	8,893,760
Excess/(shortfall) of income over expenditure	208,066
Transfers from/(to) Other Funds	
Prior period adjustments	(33,518)
Net excess/(shortfall) of income over expenditure	174,548
Provisional savings on or cancellation of prior periods' obligations	
Refund to Donors	
Transfers to/from other funds	
Transfers to reserves	(24,355)
Reserves and fund balances, beginning of period	7,679,373
Reserves and fund balances, end of period	8,029,556
II. Statement of assets, liabilities, reserves and fund balances as at 31 December 2007	
Assets	
Cash and term deposits	
Cash pool - Euro	
Cash pool	4,147,457
Cash pool - USD	
Accounts receivable	
Voluntary contributions receivable	4,150,063
Inter-fund balances	1,541,359
Other	155,529
Imprest advance/replenishment	
Inventory	
Other Assets	4,865
Total assets	9,999,293
Liabilities	
Payments or contributions received in advance	86,532
Unliquidated obligations	1,496,762
Accounts Payable	
Interfund balances	
Other	47,084
Other liabilities	
Total liabilities	1,630,378
Net assets/(liabilities)	8,368,915
Reserves and fund balances	
Cumulative surplus	8,029,556
Operating reserves	339,359
Total reserves and fund balances	8,368,915
Total liabilities, reserve and fund balance	9,999,293
 _____ Jeremiah Aluka Chief ACCOUNTS SECTION	
MPL	BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON
	20/05/2008

Приложение II

Расходы за 2007 год в сопоставлении с утвержденным бюджетом Целевого фонда Монреальского протокола

	р/м	Утвержденный бюджет Монреаль- ского протокола на 2007 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2007 год (в долл. США)
10 Компонент "Сотрудники по проектам"			
1100 <i>Сотрудники по проектам</i>			
1101 Исполнительный секретарь (Д-2) (совместно с Венской конвенцией (ВК))	6	135 500	135 500
1102 Заместитель Исполнительного секретаря (Д-1)	12	241 000	240 647
1103 Старший сотрудник по правовым вопросам (С-5)	12	165 000	164 699
1104 Старший научный сотрудник (С-5) (совместно с ВК)	6	87 500	87 500
1105 Сотрудник по административным вопросам (С-4) (оплачивается ЮНЕП)		–	–
1106 Сотрудник по программе (администратор базы данных системы) (С-3)	12	122 000	119 981
1107 Сотрудник по программе (коммуникация и информация) (С-3)		–	–
1108 Сотрудник по программе (мониторинг и соблюдение) (С-3)	12	120 000	119 521
1199 <i>Итого</i>		871 000	867 849
1300 <i>Расходы на административную поддержку</i>			
1301 Помощник по административным вопросам (КОО-7)	6	18 000	18 000
1302 Личный помощник (КОО-6)	12	28 500	23 953
1303 Помощник по программе (КОО-6) (оплачивается ВК)		–	–
1304 Личный помощник (КОО-6)	6	14 500	14 500
1305 Помощник по программе (КОО-6)	6	13 000	13 000
1306 Технический сотрудник по документации (КОО-4)	12	19 000	19 000
1307 Помощник по обработке данных (КОО-7)	12	31 000	31 000
1308 Помощник по программе (КОО-6) (оплачивается ЮНЕП)		–	–
1309 Помощник по вопросам материально-технического снабжения (КОО-3) (оплачивается ЮНЕП)		–	–
1310 Старший секретарь со знанием двух языков (КОО-6)		–	–
1320 Временная помощь		18 000	17 514
1321 Расходы на конференционное обслуживание (РКО) - совещания Рабочей группы открытого состава		556 432	555 832
1322 РКО - подготовительные совещания и совещания Сторон (совместно с ВК каждые три года)		500 000	476 106
1323 РКО - совещания групп по оценке		100 000	79 472
1324 РКО - совещания Бюро		20 000	16 073
1325 РКО - совещания Комитета		90 000	87 551
1326 РКО - неофициальные консультативные совещания в рамках Монреальского протокола		5 000	2 186
1399 <i>Итого</i>		1 413 432	1 354 185
<i>Всего по расходам на сотрудников и прочим расходам по персоналу</i>		2 284 432	2 222 034

	р/м	Утвержденный бюджет Монреаль- ского протокола на 2007 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2007 год (в долл. США)
<i>1200 Консультанты</i>			
1201	Оказание помощи в представлении и анализе данных и в содействии осуществлению Протокола	30 000	30 000
1299	<i>Итого</i>	30 000	30 000
	<i>Итого по услугам на контрактной основе</i>	30 000	30 000
<i>1600 Служебные командировки</i>			
1601	Служебные поездки персонала	210 000	186 272
1602	Служебные поездки сотрудников Службы конференций	15 000	11 599
1699	<i>Итого</i>	225 000	197 871
	<i>Итого по служебным командировкам</i>	225 000	197 871
Оперативные расходы			
<i>3300 Расходы на участие развивающихся стран</i>			
3301	Совещания групп по оценке	500 000	499 068
3302	Подготовительные совещания и совещания Сторон	350 000	350 000
3303	Совещания Рабочей группы открытого состава	344 000	313 440
3304	Совещания Бюро	20 000	19 834
3305	Совещания Комитета	125 000	121 415
3306	Совещания по пропаганде целей и задач Протокола среди государств, не являющихся Сторонами	20 000	18 883
3399	<i>Итого</i>	1 359 000	1 322 640
<i>5100 Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования</i>			
5101	Техническое обслуживание оборудования и прочие расходы (совместно с ВК)	20 000	19 941
5199	<i>Итого</i>	20 000	19 941
<i>5200 Расходы на отчетность</i>			
5201	Отчетность	50 000	50 000
5202	Отчетность (группы по технической оценке)	15 000	15 000
5203	Отчетность (осведомленность о целях Протокола)	5 000	483
5299	<i>Итого</i>	70 000	65 483
<i>5300 Разные расходы</i>			
5301	Связь	35 000	34 824
5302	Транспортные расходы (доставка документов)	70 000	70 000
5303	Подготовка кадров	6 500	6 500
5304	Прочие расходы (Международный день охраны озонового слоя)	10 000	10 000
5399	<i>Итого</i>	121 500	121 324
<i>5400 Представительские расходы</i>			
5401	Представительские расходы	15 000	15 000
5499	<i>Итого</i>	15 000	15 000
	<i>Всего по оперативным расходам</i>	1 585 500	1 544 389

	р/м	Утвержденный бюджет Монреаль- ского протокола на 2007 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2007 год (в долл. США)
Приобретения			
4100	<i>Расходное оборудование (предметы стоимостью менее 1,5 тыс. долл. США)</i>		
4101		Разное расходное оборудование (совместно с ВК)	17 000
4199		<i>Итого</i>	17 000
4200	<i>Оборудование длительного пользования (приобретения)</i>		
4201		Персональные компьютеры и принадлежности	5 000
4202		Портативные компьютеры	2 273
4203		Другое офисное оборудование (сервер, факсимильная машина, сканирующее устройство и т.д.)	8 000
4204		Фотокопировальные аппараты	10 000
4299		<i>Итого</i>	25 273
4300	<i>Помещения</i>		
4301		Аренда служебных помещений (совместно с ВК)	28 000
4399		<i>Итого</i>	28 000
		<i>Всего по приобретениям</i>	70 273
98	Всего по прямым проектным расходам		4 195 205
	Расходы на программную поддержку (13%)		545 376
99	Всего (включая расходы на программную поддержку)		4 740 581